

世界知识产权组织成员国大会

第四十九届系列会议

2011年9月26日至10月5日，日内瓦

计划和预算委员会第十八届会议(2011年9月12日至16日)

所提建议的摘要

秘书处编拟的文件

本文件中附有计划和预算委员会在2011年9月12日至16日举行的第十八届会议上通过的“决定和建议摘要”(文件 WO/PBC/18/21)。

[后接文件 WO/PBC/18/21]

计划和预算委员会

第十八届会议

2011年9月12日至16日，日内瓦

决定和建议摘要

经计划和预算委员会通过

1. 本文件记录了计划和预算委员会(PBC)第十八届会议(2011年9月12日至16日)在对各议程项目以及文件 WO/PBC/18/1 所列的对应文件进行审议之后作出的各项决定和提出的各项建议。
2. 计划和预算委员会第十八届会议的报告全文将在适当时编制，并将按惯例提交批准。
3. 本文件的内容将提交 WIPO 成员国大会 2011 年 9 月会议。

[后接决定和建议清单]

决定和建议清单

议程第 1 项

会议开幕

议程第 2 项

通过议程

文件 WO/PBC/18/1 Prov.2

议程(文件 WO/PBC/18/1)得到通过。

议程第 3 项

WIPO 独立咨询监督委员会 (IAOC) 的报告和建议

文件 WO/PBC/18/2

计划和预算委员会注意到文件 WO/PBC/18/2 的内容。

议程第 4 项

WIPO 的治理工作

文件 WO/GA/38/2 和 WO/PBC/18/20

计划和预算委员会(PBC):

- (i) *注意到文件 WO/PBC/18/20 所载的信息；*
- (ii) *请独立咨询监督委员会(IAOC)根据相关文件(包括但不限于文件 WO/PBC/18/20 和 WO/GA/38/2)以及成员国提交的建议，审查 WIPO 治理问题，争取尽快向成员国提交一份报告，并提出建议。计划和预算委员会主席在本届会议结束后，将立即与独立咨询监督委员会主席联系，以敲定适当的时间安排；*
- (iii) *请大会主席召集非正式磋商，与各集团协调员以及每一地区选出的三名代表就独立咨询监督委员会编写的关于 WIPO 治理问题的报告举行磋商，以便向计划和预算委员会第十九届会议提出具体建议；并*
- (iv) *决定将 WIPO 治理问题继续作为议题保留在计划和预算委员会第十九届会议的议程上。*

议程第 5 项

内部审计与监督司司长的报告

PowerPoint演示

计划和预算委员会注意到演示报告的内容。

议程第 6 项

外聘审计员所的报告：人力资源

文件 WO/PBC/18/17

计划和预算委员会注意到文件 WO/PBC/18/17 的内容。

议程第 7 项

2010 年计划绩效报告

文件 WO/PBC/18/14

计划和预算委员会建议 WIPO 成员国大会批准文件 WO/PBC/18/14。

议程第 8 项

2010 年年度财务报表；截至 2011 年 6 月 30 日的会费缴纳情况

2010 年年度财务报告

文件 WO/PBC/18/3

计划和预算委员会建议 WIPO 大会批准文件 WO/PBC/18/3 中所载的 2010 年财务报表。

截至 2011 年 6 月 30 日的会费缴纳情况

文件 WO/PBC/18/18

计划和预算委员会建议 WIPO 大会注意文件 WO/PBC/18/18 的内容。

外聘审计员的报告：2010 年财务报表审计

文件 WO/PBC/18/4

计划和预算委员会建议 WIPO 大会注意文件 WO/PBC/18/4 的内容。

议程第 9 项

IPSAS Presentation: IPSAS 执行情况—问题与影响

PowerPoint 演示

计划和预算委员会注意到演示报告的内容。

议程第 10 项

储备金利用情况

文件 WO/PBC/18/7

计划和预算委员会建议 WIPO 成员国大会注意文件 WO/PBC/18/7 的内容。

议程第 11 项

投资政策

文件 WO/PBC/18/8

计划和预算委员会建议 WIPO 成员国大会批准文件 WO/PBC/17/6 附件一中所载的投资政策。

议程第 12 项

语言政策

文件 WO/PBC/18/15

计划和预算委员会：

- (i) 注意到文件 WO/PBC/18/15 中所载的信息;*
- (ii) 建议 WIPO 成员国大会采纳文件 WO/PBC/18/15 中所载提出的各项建议，但作出如下修正:*

“28. 基于本文件的分析，秘书处现提交以下建议供成员国审议：

(a) 从 2012 年开始，分阶段将 WIPO 主要机构和委员会的会议文件以及核心和新出版物的语言覆盖面逐步扩大到联合国的六种正式语文：阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文(详见上文第二部分)；并取决于 2012/13 两年期计划和预算草案中拟议的资源需求的批准情况。工作组会议文件的语言覆盖面将在讨论 2014/15 两年期计划和预算时加以评估；

(b) 对 WIPO 网站的翻译要求将作更深入的审查，并将与该网站的重组工作齐头并进。”

WIPO 的网播

文件 WO/PBC/18/19

计划和预算委员会注意到文件 WO/PBC/18/19 的内容。

议程第 13 项

拟议的 2012/13 两年期计划和预算

文件 WO/PBC/18/5

1. 计划和预算委员会(PBC)建议 WIPO 成员国大会和各联盟大会各自就其所涉事宜，批准文件 WO/PBC/18/5 中所载的拟议的 2012/13 两年期计划和预算，但以下各项除外：

(i) 秘书处须努力通过采取各项节约措施减少 1,200 万瑞郎的开支，即：从 6.474 亿瑞郎减至 6.372 亿瑞郎，尤其是通过采取工作人员和第三方差旅政策、房舍建筑管理、特别服务协议支付政策及专家和讲课者酬金、实习生计划、会议期间的招待会以及房舍和设备租赁、或机构改革削减人事费用等措施。这些节约措施将不影响拟议的计划和预算中所列各项任务的执行情况、成果和目标。秘书处将在年度计划绩效报告中向成员国汇报各该节约措施的执行情况；以及

(ii) 体现关于中小型企业和创新的新计划，以及计划和预算委员会会议上议定的对以下章节的说明部分所作的修改：成果概览章节、成果框架图、计划 1、3、4、6、7、8、9、11、14、17、18、19、21、27 和 30，并在第 5 段中增加一个关于“发展支出”定义脚注。

2. 计划和预算委员会进一步建议 WIPO 成员国大会和各联盟大会各自就其所涉事宜，将本两年期因收入高于支出而实现的任何盈余，用于根据撙节财务管理原则，恢复提供离职后员工福利，包括离职后健康保险(ASHI)，以恢复到前有水平为限。

3. 计划和预算委员会进一步建议将预算年份 6 月召开的计划和预算委员会作为未来计划和预算周期的正式会议，并从讨论 2014/15 年计划和预算开始执行。

4. 计划和预算委员会建议秘书处在计划和预算委员会会议上向成员国汇报其在知识产权与全球挑战计划方面已执行和计划执行的各项活动。

议程第 14 项

资本规划和管理框架

文件 WO/PBC/18/16

计划和预算委员会注意到文件 WO/PBC/18/16 的内容。

议程第 15 项

为部分信息与通信技术 (ICT) 活动供资的资本投资提案

文件 WO/PBC/18/13

计划和预算委员会：

(i) 注意到文件 WO/PBC/18/13 的内容；并

(ii) 建议 WIPO 成员国大会批准使用总额为 5,180,000 瑞郎的储备金以执行文件 WO/PBC/18/13 所述的 ICT 资本投资项目。

议程第 16 项

战略调整计划 (SRP) 最新情况

PowerPoint 演示

计划和预算委员会注意到该报告的内容。

议程第 17 项

新建筑项目进展报告

文件 WO/PBC/18/9

计划和预算委员会注意到该进展报告。

议程第 18 项

关于新会议厅项目的进展报告和建议

文件 WO/PBC/18/10

计划和预算委员会：

(i) 注意到该进展报告；并

(ii) 建议 WIPO 成员国大会和各联盟的大会各自就其所涉事宜，按文件 WO/PBC/18/10 第 10 段所述，授权在必要时从 2008 年 12 月其为新建筑项目的供资而批准的预算和准备金的可用余额中支用之多 4,500,000 瑞郎的款项用于新会议厅项目。

议程第 19 项

关于 WIPO 现有建筑物安全与安保标准升级项目的进展报告

文件 WO/PBC/18/6

计划和预算委员会注意到文件 WO/PBC/18/6 的内容。

议程第 20 项

关于为符合新的《财务条例与细则》(FRR) 和国际公共部门会计标准 (IPSAS) 而采用信息技术模块的进展报告

文件 WO/PBC/18/11

计划和预算委员会建议 WIPO 成员国大会注意文件 WO/PBC/18/11 的内容。

议程第 21 项

全面的一体化企业资源规划 (ERP) 系统的落实进展报告

文件 WO/PBC/18/12

计划和预算委员会建议 WIPO 成员国大会注意文件 WO/PBC/18/12 的内容。

[文件完]